

Foreign Rights
catalogue 2026



Máquina de Voar®





When mummy was a little girl

When mummy was a little girl the world was a different place. Children played outside, there were no mobile phones, shopping was done at the corner grocery store and music was played on vinyl records.

But some things never change...

This book is a valuable tool for sparking conversations between parents and children about generational differences. A subject that always arouses curiosity in young people. Children love to know and adults love to tell. What was it like when parents were little?

LER+
PLANO NACIONAL
DE LEITURA



Title: **Quando a mãe era pequena**

Text: Joana Cabral

Illustrations: Margarida Teixeira

32 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899716926

PVP: 11,95 €



What makes me happy

What makes me happy is an inventory of the simple things that make us smile on a day-to-day. Narrated by a child, using short sentences and colorful illustrations, celebrates the sunny days, friends, good books, recreation, waves, dreams and many other things.

But this book is also a call that somewhere in our daily lives, each of us discover and celebrate simple things. Encourages readers to reflect on their own sources of happiness, an exercise that can lead to surprising discoveries.



Title: **O que me faz feliz**

Text: Joana Cabral

Illustrations: Margarida Teixeira

36 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899716940

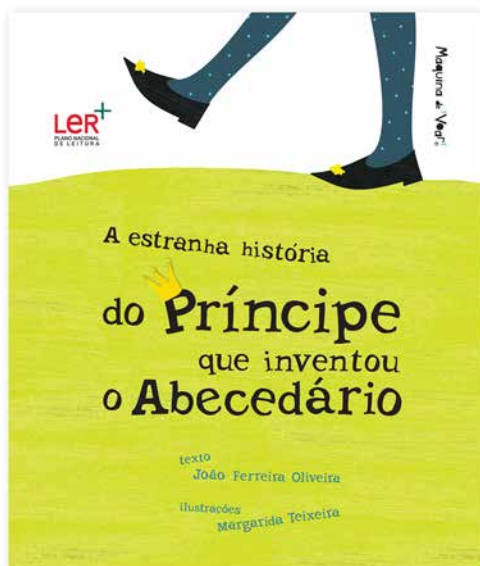
PVP: 12,20 €



The strange story of the Prince who invented the alphabet

This is the story of an ugly, fat, short, bald, crippled, stuttering, and squinting loner Prince who invented the alphabet and discovered the power of words. But what are words, anyway? What have they done for him? What can they do for us? Maybe he doesn't know, maybe no one knows for sure, maybe this is just a strange story.

The best thing to do is to read it.



Title: **A estranha história do Príncipe que inventou o abecedário**

Text: João Ferreira Oliveira

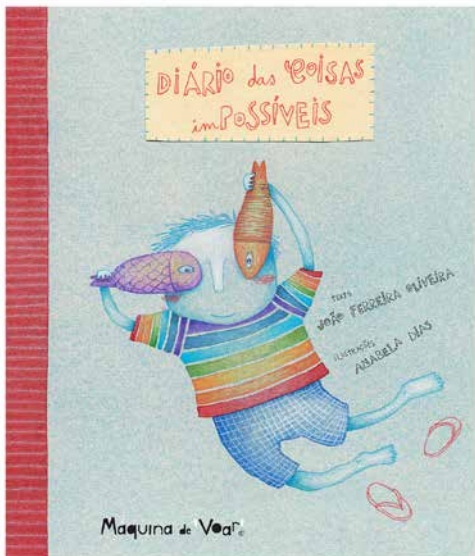
Illustrations: Margarida Teixeira

32 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899716964

PVP: 11,95 €





Diary of Impossible Things

Which is better? To grow up alone, surrounded by toys and attention, or with fewer toys and divided attention, but surrounded by siblings? It is not the purpose of this book to provide an answer, of course. However, in an age when there are so many only children, it is perhaps important to hear what the children themselves have to say. Let them talk, write, and read about it. Children like João, a boy who, after returning from the beach with his parents, recorded everything he saw and felt during the day in this diary. And what a day it was!

This book adopts a confessional tone, written by an only child, as could not be otherwise. It reserves a few lines for young readers to also share how their day was.

Title: **Diário das Coisas Impossíveis**

Text: João Ferreira Oliveira

Illustrations: Anabela Dias

32 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899836150

PVP: 11,95 €



The Swollen King

The first kingdom's Vanity Fair was a resounding success. It boasted everything: elixirs to brighten dull eyes, effortless talents, strutting derrieres, and flat bellies. There wasn't a vanity that couldn't be purchased there.

The king, consumed by weakness and vanity, couldn't resist and bought it all, leaving not a single vanity for sampling. With so much vanity to adorn himself with, to put on and take off at will, the monarch began to swell, swelling until... he rose from the ground like a balloon. It was a sight never before seen!



Title: **O Rei Inchado**

Text: Maria João Lopes

Illustrations: Catarina Correia Marques

40 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899836143

PVP: 12,20 €

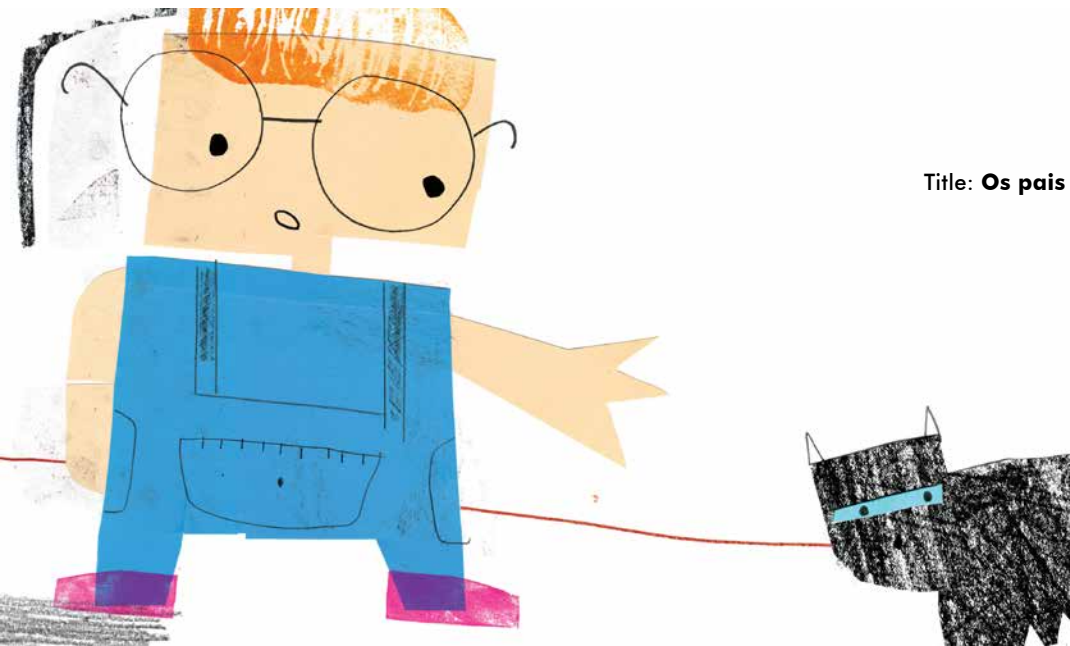


Parents don't know, but I can explain

Why don't stars fall from the sky? Why can't we be happy every day? Why does my heart beat hard when I see Maria?

I had many questions swirling in my head, so I turned to my mom and dad for help. However, I found their explanations unsatisfactory. Determined to understand the world around me, I realized that I would have to investigate on my own. But my method is quite challenging. Unlike my teacher, who only poses questions on tests for which she already knows the solutions, I ask questions only when I don't know the answers.

**Nominated best children's book
by the Society of Portuguese Authors.**



LER+
PLANO NACIONAL
DE LEITURA

Title: Os pais não sabem, mas eu explico

Text: Maria João Lopes

Illustrations: Teresa Cortez

32 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899970816

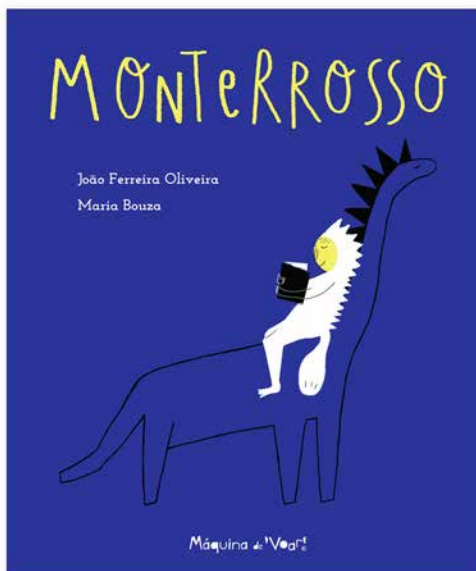
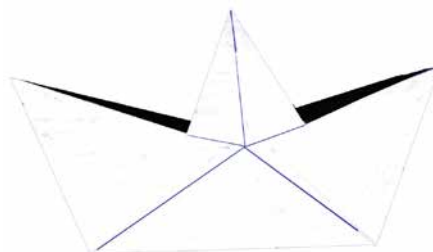
PVP: 11,95 €

Monterrosso

Augusto Monterroso wrote what is considered to be the shortest short story ever: "When he woke up, the dinosaur was still there". This story is not about the Latin American writer, although the character is called MONTERROSSO. It is a kind of tribute to all those who like tales, books, stories.

It is also a tribute to the work *Where the Wild Things Are*. Unlike Maurice Sendak's book, in which a boy locks himself in his room and enters a world full of monsters, here the journey is made by the parents, looking for their son, who disappears in the pages of a book.

Can they find him? Will they be able to bring him back home? A work with several interpretations, somewhat strange and mysterious, but a simple read, like all great stories.



Title: **Monterrosso**

Text: João Ferreira Oliveira

Illustrations: Maria Bouza

32 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899970809

PVP: 11,95 €

Ler+
PLANO NACIONAL
DE LEITURA

Five Santa Claus and Everything Else

Five chocolate Santas appeared on the table in André's dining room. Who could have put them there?

Though nobody knew the answer, instead of worrying, the family members decided to equip them with traditional Santa Claus accessories: sacks, reindeer, sledges, presents, and more. The next day, André's friends joined in to create a true Christmas scene in his home. Everything seemed to be going well until a new character emerged, leading to a surprising turn of events where the Santas played a decisive role.

This amusing story, told in a blend of prose and rhymed verse reminiscent of lengalenga, explores the symbols of Christmas while conveying brief messages.



Title: **Cinco Pais Natais e Tudo o Mais**

Text: Manuela Castro Neves

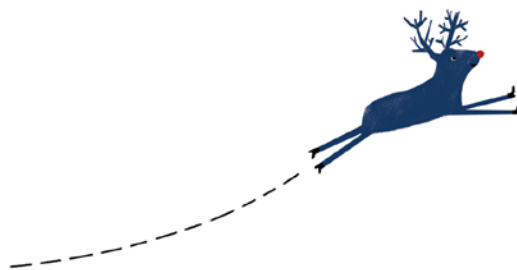
Illustrations: Maria Bouza

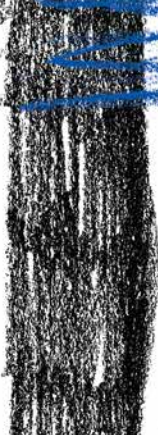
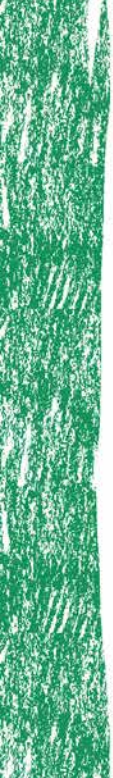
48 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789892060774

PVP: 13,75 €

LER+
PLANO NACIONAL
DE LEITURA





A Little Ghost in the Garden

Apparently, that was an ordinary garden with beautiful plants, friendly animals and inviting spaces for children to play. However, the presence of a fairy and the occasional rides of a little ghost made it quite special.

A rhymed narrative with some magic for the younger ones. The story stands on its own, but, in its simplicity, leaves some clues to reflect with children about possible unfounded fears.



Title: **Um Fantasminha no Jardim**

Text: Manuela Castro Neves

Illustrations: Maria Bouza

40 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899970830

PVP: 13,25 €



Title: **Bichos do Meu Quintal e Algumas Gotas de Chuva**

Text: Manuela Castro Neves

Illustrations: Maria Bouza

48 pp • 215 x 275 mm

ISBN: 9789899970878

PVP: 13,75 €

LER+
PLANO NACIONAL
DE LEITURA



Creatures from my backyard and a few drops of rain

A very special bird, ten demanding bees for breakfast, a dove that blossoms after eating seeds from a flowerbed, a caterpillar unable to tolerate the darkness of the fig in which she lives, and a little beetle are just a few of the diverse animals that inhabit this backyard. They serve as characters in short stories filled with unusual and amusing traits. The illustrations, vibrant and colorful, highlight these characteristics.

For these reasons, we believe that this book can provide enjoyable reading moments for children of various ages, while also offering opportunities for pedagogical exploration.

So tiny, so big



LER+
PLANO NACIONAL
DE LEITURA



Title: Tão pequenina, tão grande

Text: Maria João Lopes

Illustrations: Maria Remédio

48 pp • 215 x 275 mm

ISBN: 97898999970885

PVP: 13,75 €

Rights sold to China

When I left my mother's belly, I was very small, but everything I did felt significant.

Despite my tiny size, I managed to change everything around me: the household schedules, the routines, and even our outings with my parents to catch the cool street lights.

Though small, I was capable of bringing about giant changes. My parents were amazed. How could someone so tiny evoke such immense love from them?

What about you? Are you also capable of such small yet monumental feats?





The oldest old man in the world

Who is the Oldest Old Man in the world? What has he done over the years?

What have he learned? Does he know everything or still have things to learn?

What memories does he have and what bits of life can he tell us? Have he had more happiness or sadness in the course of his long life?

Doubts and uncertainties, does he still have them?

Is there really a Oldest Old Man in the world?



Title: **O Velho mais velho do mundo**

Text: César Madureira

Illustrations: Catarina Correia Marques

32 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899970847

PVP: 11,95 €



Count on Me

What do all the parents in the world have in common? The will to protect, the yearning of being around, the existence of an unfaltering eternal love. All the promises spoken out loud and the ones whispered, are in essence, Count On Me.

Title: **Conta Comigo**
Text: Marta Coelho
Illustrations: ARita
32 pp • 200 x 235 mm
ISBN: 9789899970854
PVP: 12,20 €

Rights sold to Brazil

Partnership
with





Don't be afraid

Don't be afraid sheds a light on the possible obstacles in the way which, with parents eternally around, will always be overcome. Sweet words about selfdiscovery and confidence in our unique characteristics; words that, even after being read, will stay forever on the subconscious of love.

Title: **Não tenhas medo**

Text: Marta Coelho

Illustrations: ARita

32 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899970861

PVP: 12,20 €

Partnership
with



Rights sold to Brazil

Não tenhas medo
de ser diferente.



De procurar as respostas
quando as que existem
não te satisfazem.





Title: **A Cidade e a Serra**
Text: João Ferreira Oliveira
Illustrations: Margarida Esteves
44 pp • 200 x 235 mm
ISBN: 9789895308330
PVP: 13,25 €

The City and the Mountain

“Abel could hardly speak and was already running up and down the mountain looking for pasture. He sheared, milked, lived and slept among the flock; it was certain and well known that he was born to be a shepherd, yet what made him truly happy was... to paint”.

This is not just the story of Abel, but of two worlds - The City and the Mountain - that lived back to back for several decades, until a giant fireball painted the mountains black.

A story in which Art shows its (almost miraculous) ability to transform people and landscape.



My Grandmother has the world in her head

Preface by Joana Marques.

A grandmother who thinks she lives in an art museum and a curious granddaughter who tries to accompany her in this strange world where memories of other times mix with everyday life.

“My grandmother has the world in her head” is a book about travelling and the infinite possibilities it brings us. And also about ageing and the loss of cognitive abilities, which, at times, confuse us, at others, bring back memories that turn into smiles



Title: **A Minha Avó tem o Mundo na Cabeça**

Text: Rita Guerreiro

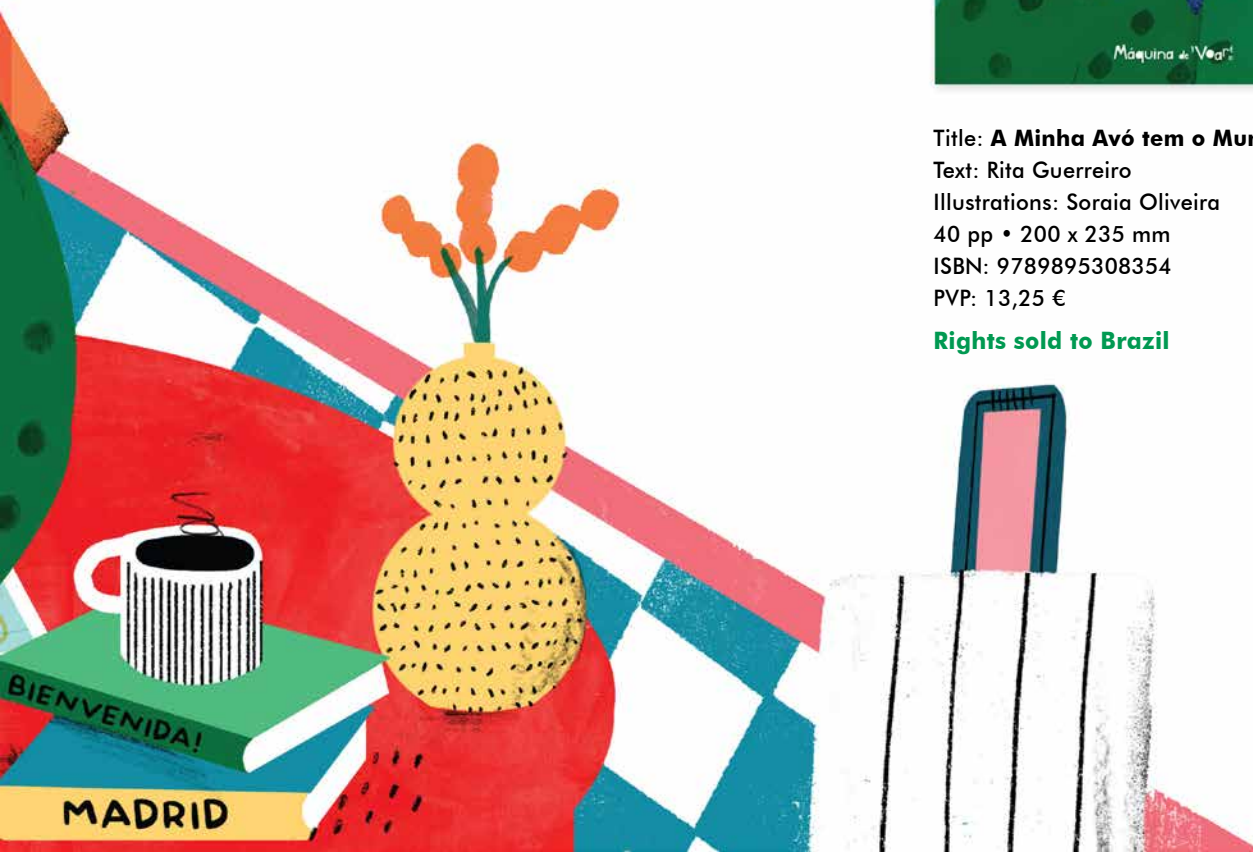
Illustrations: Soraia Oliveira

40 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789895308354

PVP: 13,25 €

Rights sold to Brazil



Poems from the garden and other vegetables

Poems from the vegetable garden? But can we do or even read poems about a cabbage or a pumpkin?... of course! Here, above all, we play with words, with poems, with stories. By chance - or is it not so by chance? -, the characters are from the vegetable garden, but could be others. And even you could get into this book.

They are, above all, small stories that happen every day. To discover them, you only have to be aware... and have the soul of a poet!



Title: **Poemas da Horta e Outras Verduras**

Text: Manuela Leitão

Illustrations: Marta Monteiro

44 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899836174

PVP: 13,25 €

LER+
PLANO NACIONAL
DE LEITURA





Poems for the Four Seasons

For plants to bloom in the **spring**, **winter** must first pack them in the ground, let the **autumn** sow the seeds in the wind, let the **summer** ripen the fruit. Animals come and go, as it gets colder or hotter, and even we behave differently, with joys and chores of each time. No season makes sense without the rest. It is good to know how to contemplate the beauty of each one of them - that kind of poetry that we perceive not only with the senses, but above all with the heart.

Nominated **best children's book**
by the Society of Portuguese Authors.



Title: **Poemas para as Quatro Estações**

Text: Manuela Leitão

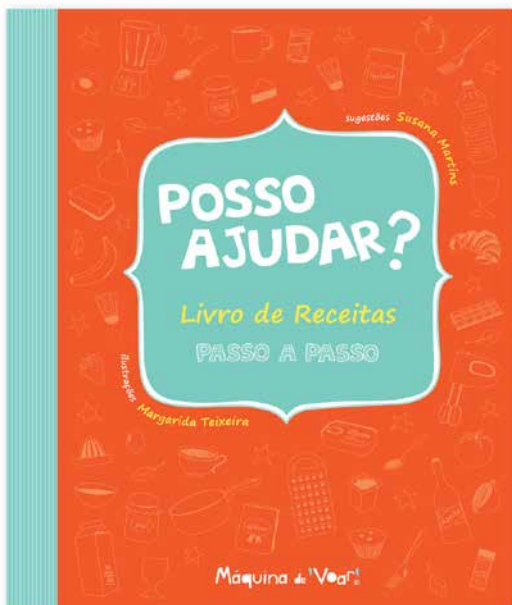
Illustrations: Catarina Correia Marques

48 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899970823

PVP: 13,75 €

Can I Help? Cookbook



This Cookbook collection was especially designed for all children who love to help in the kitchen.

The recipes of this book are practical, easy and tasty, perfect for every day.

It has the peculiarity of having many illustrations. So, even those who have not yet learned to read can understand what are the necessary ingredients and all the steps.

Now, you can help. Have fun and good appetite!



Title: **Possó Ajudar? Livro de Receitas**

Sugestões: Susana Martins

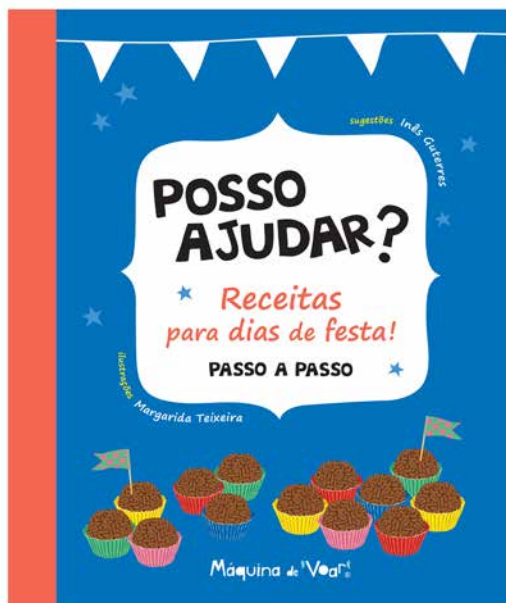
Ilustrações: Margarida Teixeira

32 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899836129

PVP: 12,20 €

Can I Help? Recipes for party days!



This Cookbook collection was especially designed for all children who love to help in the kitchen.

The recipes of this book are practical, easy and tasty, perfect for party days.

It has the peculiarity of having many illustrations. So, even those who have not yet learned to read can understand what are the necessary ingredients and all the steps.

Now, you can help. Have fun and good appetite!



Title: **Posso Ajudar? Receitas para dias de festa!**

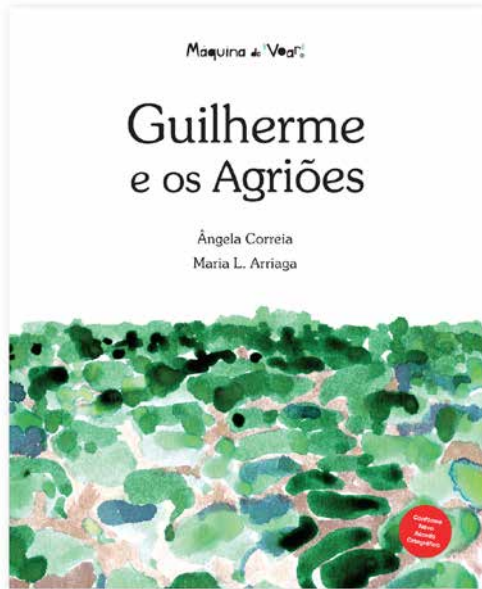
Sugestions: Inês Guterres

Illustrations: Margarida Teixeira

36 pp • 200 x 235 mm

ISBN: 9789899836167

PVP: 12,20 €



Title: **Guilherme e os Agriões**

Text: Ângela Correia

Illustrations: Maria L. Arriaga

24 pp • 180 x 220 mm

ISBN: 9789899716933

PVP: 6,95 €



William and the Watercress

William had a little packet of seeds and decided to sow them in the bedroom carpet. But one day, after putting his parents to sleep, William found that in the carpet had grown watercress instead of leeks. Looking for the guilty for the seed exchange, William found between the watercress a caterpillar. It was she who persuaded him to climb the furniture and the curtains to open the window.

And why does a caterpillar want the window open?

Well... everyone knows!



O QUE FAZEM OS PAIS?

Title: **A Minha Mãe é Professora**

Text: Carla Jorge e Irina Melo

Illustrations: Catarina Correia Marques

32 pp • 235 x 260 mm

ISBN: 9789899836198

PVP: 7,95 €



My Mother is a Teacher

The parents' profession is almost magical.
An unknown world that we are curious to discover.

My Mother is a Teacher tells the adventures I experienced
on the day I visited the school where my mother works.

Come with me to learn multiplication tables, listen to
stories of kings and queens, and eat in the cafeteria.

Happy reading!





O QUE FAZEM OS PAIS?

Title: **O Meu Pai é polícia**
Text: Carla Jorge e Irina Melo
Illustrations: Catarina Correia Marques
32 pp • 235 x 260 mm
ISBN: 9789899716995
PVP: 7,95 €



My Dad is a Police Officer

The parents' profession is almost magical.
An unknown world that we are curious to discover.

My Dad is a Police Officer tells the day-to-day life of my father, always ready to help those in need.

Come with me to meet the station and Metralha, the four-legged police officer who accompanies my father on patrols through the neighborhood.

Happy reading!





O QUE FAZEM OS PAIS?

Title: **O Meu Pai está Desempregado**

Text: Carla Jorge e Irina Melo

Illustrations: Catarina Correia Marques

32 pp • 235 x 260 mm

ISBN: 9789899836112

PVP: 7,95 €



My Dad is Unemployed

And what happens when adults are out of work? What changes in their daily lives?

My Dad Is Unemployed tries to answer these and other questions through the eyes of a child. A story for the little ones about a reality that affects many adults.

The book adopts a sensitive approach to the topic, presenting it in a way that is accessible and relatable to children. By narrating the story through the eyes of a child, it may help young readers empathize with the experiences of individuals and families affected by unemployment.





O QUE FAZEM OS PAIS?

My Mother is... Super-Mum

My Mother is... Super-Mum highlights the everyday superpowers that mothers demonstrate in caring for their families, such as nurturing, problem-solving, and multitasking. This book offers a touching and relatable exploration of motherhood, celebrating the remarkable strength and resilience of mothers in fulfilling their roles within the family unit. They have superpowers!

Title: **A minha mãe é... Super-Mãe**

Text: Carla Jorge e Irina Melo

Illustrations: Catarina Correia Marques

32 pp • 235 x 260 mm

ISBN: 9789899836198

PVP: 7,95 €



Vamos voar!

pré-escolar 3 e 4 anos



Máquina de Voar!

Let's Fly! Preschool 3 and 4 years

Let's fly! is a collection of workbooks developed for preschoolers and their educators.

All pages are colored with specific and sequenced exercises, ideal for activities in the preschool context or to do at home together with parents.

This workbook was specially designed for children between 3 and 4 years old. Addresses the necessary notions to a correct handwriting and oral vocabulary, stimulating logical thinking and mathematical concepts, world knowledge and motor abilities.

Title: **Vamos Voar! Pré-escolar 3 e 4 anos**

Author: Margarida Teixeira

72 pp • 220 x 280 mm

ISBN: 9789892058733

PVP: 9,45 €

Associa

Observa o exemplo.
Liga cada elemento ao conjunto correto.



Objetivo: Associar elementos de forma lógica.

20

Três iguais

Observa o exemplo.
Faz conjuntos de 3 frascos iguais.

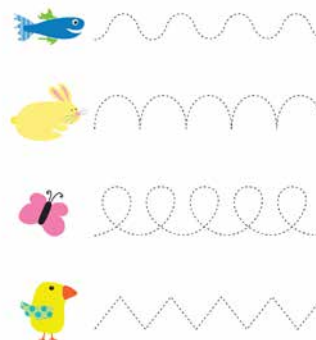


Objetivo: Identificar e agrupar 3 figuras iguais.

26

Grafismo

Completa os percursos pelo tracejado.



Objetivo: Desenvolver a motricidade fina. Exercitar o movimento gráfico.

55

Vamos Voar!

pré-escolar 4 e 5 anos



Máquina de Voar!

Let's Fly! Preschool 4 and 5 years

Let's fly! is a collection of workbooks developed for preschoolers and their educators.

All pages are colored with specific and sequenced exercises, ideal for activities in the preschool context or to do at home together with parents.

This workbook was specially designed for children between 4 and 5 years old. Addresses the necessary notions to a correct handwriting and oral vocabulary, stimulating logical thinking and mathematical concepts, world knowledge and motor abilities.

Title: **Vamos Voar! Pré-escolar 4 e 5 anos**

Author: Margarida Teixeira

80 pp • 220 x 280 mm

ISBN: 9789899836181

PVP: 9,45 €

Número 3

Pinta três estrelas.
Decora o 3 como quiseres.
Completa os números pelo tracejado.

Três



Objetivo: Familiarização com o número 3 e o seu valor. Desenvolver a motricidade fina.

40

Função

Observa o exemplo.
Liga as imagens de acordo com a sua função.

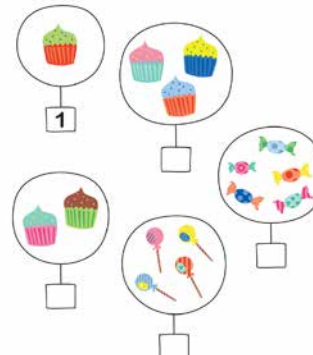


Objetivo: Organização do pensamento lógico. Associação de imagens pela sua função.

70

Conjuntos

Observa o exemplo.
Regista o número de elementos representados em cada conjunto.



Objetivo: Noção de conjunto. Estabelecer relações numéricas.

74

Vamos Voar!

pré-escolar 5 e 6 anos



Maquina de Voar!

Let's Fly! Preschool 5 and 6 years

Let's fly! is a collection of workbooks developed for preschoolers and their educators.

All pages are colored with specific and sequenced exercises, ideal for activities in the preschool context or to do at home together with parents.

This workbook was specially designed for children between 5 and 6 years old. Addresses the necessary notions to a correct handwriting and oral vocabulary, stimulating logical thinking and mathematical concepts, world knowledge and motor abilities.

Title: **Vamos Voar! Pré-escolar 5 e 6 anos**

Author: Margarida Teixeira

80 pp • 220 x 280 mm

ISBN: 9789895308347

PVP: 9,95 €

Lápis de cor
Observa o exemplo.
Preenche a tabela.

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| | | | | |
| 4 | | | | |



Objetivo: Registo de dados em tabela.

11

Vamos Rimar!

Observa o exemplo.
Liga as palavras que rimam, através de um traço.



Objetivo: Consciência fonológica.

54

Primeiro, último e do meio

Em cada fila, circunda de azul o primeiro objeto.
Circunda de verde o último objeto.
Circunda de vermelho o objeto do meio.



Objetivo: Noção de posição relativa.

70



Title: **Livro de Fichas Pré-escolar 3 anos**

Author: Margarida Teixeira

20 pp • 210 x 297 mm • ISBN: 9789899716902 • PVP: 4,55 €



Title: **Livro de Fichas Pré-escolar 4 anos**

Author: Margarida Teixeira

20 pp • 210 x 297 mm • ISBN: 9789899716919 • PVP: 4,55 €



Title: **Livro de Fichas Pré-escolar 4 e 5 anos**

Author: Margarida Teixeira

24 pp • 210 x 297 mm • ISBN: 9789899836136 • PVP: 4,95 €



Title: **Livro de Fichas Pré-escolar 3 e 4 anos**

Author: Margarida Teixeira

24 pp • 210 x 297 mm • ISBN: 9789899836105 • PVP: 4,95 €

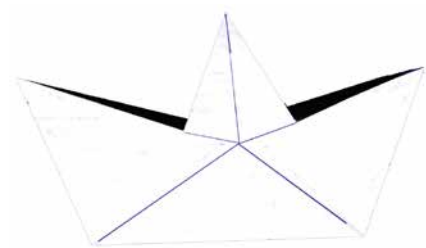


Title: **Livro de Fichas Pré-escolar 5 e 6 anos**

Author: Margarida Teixeira

28 pp • 210 x 297 mm • ISBN: 9789899716971 • PVP: 4,95 €

Our **activity books** cover concepts such as quantity, size, symmetry, colors, graphic movement, geometric shapes, logical associations, drawing, and painting. Through simple, colorful, and enjoyable exercises, they are suitable for children aged between 3 and 6 years old.



Máquina de Voar[®]

www.maquinadevoar.com

Foreign Rights:

ByRights Agency

Inês Silva

byrightsagency@gmail.com

+351 916472121